

LES ENCRANNES.

DROITS DE PETURE

CHARLES SEIBLER
COURRENSLIN

LES ENCRANNES

- DROITS DE PETURE -

Les encrannes dont i veus pailaie,-è n'pe mâchaie aivô les encrannures-, sont des droits de péturie aiccodgès pai quéques tieumunes és bordgeais, é è niun d'âtres.

Aidonc tçhêtçhe annêe â bontemps è yûe l'encrannement.

C'ât è dire étâbyiere lai lichte des ayaints droits.

HISTORIQUE.

Dains ĩn p'tèt velaïdge di hât-piaité en aimont de Dlémont, qu'i cognias bĭn, çte faïçon de faire, ât aïtaint vêtchainne adjed'heû qu'è yi bĭn des annèes en drie. (Crais-bĭn que dains d'âtres yûes aĭjebĭn.) Mains po ço que rèveise lai Tieumune en quèchtion, é d'aiprès lo r'cevou, colĭ porait dâtaïe de 150 è 200 ans en d'rie aivô bĭn entendu quèques tchaindgements â rèyement â long des annèes.

Djeuqu'en 1893, annèe de lai grante satie voû lo boirdgie daivait copaiè les brainces des aïbres po neurri les bêtes dont èl aivait lai tchairdge, les ayaints-droits r'cevĭnt des paĭts de tchainpois qu'ès bairrĭnt.

Ç'ât dempie dâs çt'annèe li, que les bêtes tchainpoyant en lai fois, les paysains ayaint trovè que c'êtait tot-de-mēinme bĭn puš aĭgie; çolĭ colĭ s'comprend. Mains les paĭts n'aint-pe tchaindgie.

C'ment i vlôs en saivoi ĩn pô pus chu les conditions è rempiâtre po aivoi droit en cés encrannes, i m'seus aidrassie â Chire Léon, qu'ât aïyu r'cevou pus de 33 annèes, po qu'è m'rensoigneuche, ço qu'èl è fait de bon tiûere, en me bèyaint ço qu'è fât po me permâtre d'en djâsaie édèolorgaiynaie.

Ç'ât ço qu'i veus éprouvaie de faire. Mâgré que ç'ât ĩn pô malaĭjie è compâre tiaïnd qu'an ât-pe aivégie n'êtaint-pe bordgeais di yûe, mains i m'veus bèyie de lai poène, aivô ço qui sais é ço qui è dôs les eûyes.

Rèyement po lai djoyéchaince des bĭns de lai
Bordgeaisie de lai Tieumune mixte de Pieïngne.

Lai Bordgeaisie possède è pô près quaitre cents airpents de tchainpois, è saivoi: lo tchainpois de " Val " que contĭnt è pô près dous cent quairente-quaitre airpents é lo tchainpois " Chu lai Croux " conteniaint è pô près cent soixante airpents, lesquêls seraint djôyis pai paĭt égâles entre tos les ayaints-droit.

Ç'ât intèressaint de saivoi qu'è yî è dous tchaimpois, meinme se vos n'saites-pe voû èss'trovant, pochque lai raipairtition des encrannes n'ât-pe lai meinme po ün que po l'âtre.

Tot bordgeais mairiaie, vavrè o vave vètçhaint dains lai tieumune, è ïn droit légâl en lai djoyéchaince des tchaimpois de lai Bordgeaisie.

Premiere condition: Etre bordgeais é vètçhie dains lai tieumune!

Lo droit de djoyéchaince des bïns de lai Bordgeaisie sré en cas de divorce r'botè en çtu qu'airè les afaints en sai tchairdge, é que ferè fûe é mēnaidge è paît aivô yos, l'âtre sré traïti c'ment ènne dgens n'ètaint-pe mairiaie.

Se les divorcès aint tos les dous des afaints en loûete tchairdge, èls airaint droit en ènne demé-encranne taint qu'ès fraint fûe é mēnaidge è paît.

Se èss'tçhittant sains afaints é que tchétçhün feseuche fûe é mēnaidge de paillu, èl airè droit en ènne demé-encranne.

Faire fûe é mēnaidge è paît: Çoli veut dire que dains quèques situations qu'ce feuche, è fât poyait faire lai preuve d'aivoi â moins ïn poiye é les aijements qu'è fât po tieujenaie.

Enne commission ât tchairdgie de contrôlaie tchêtche annèe, se les ayaints-droits réponjant és conditions di rèyement. Ço qu'è bïn s'vent aimoinnè des hichtoires.

Se les parents sont meuri en lèchaint ïn afaint mineur, ci derie airè droit en ènne demé-encranne, s'ès sont pus d'ün, ès djoyiatraint d'ïn droit entie tot di temps qu'ès f'raint fûe é mēnaidge ensembye.

Se lodgie é poyait se tieujenaie ât inco é aidè lai condition premiere. Se ènne vave se r'mairie aivô ïn non-bordgeais, lo droit qu'èlle è, ât peurdju é çoci dâs lai fïn de l'annèe en cours.

Lo (lai) bordgeais(e) que n'ât-pe mairiaie, aïdgie de 25 ans â moins, vètçhaint de pai lu (lêe) è fesaint mēnaidge è paît, è droit en lai djoyéchaince d'ènne demé encranne djeuqu'è l'aïdge de 30 ans.

Aiprès çt'aïdge èl(le) entre dains son droit entie. E (lle) dairait aivoi ènne tchaimbre en lu (lèe) é les aijements de tieûjainne qu'è fât po son mènaidge.

Çtu qu'aïttend l'ètçhèye d'âtru, nonne bīn s'vent pai tiûere!

Tot bordgeais vêtçhaint dains lai tieumune aïdgie de 50 ans, è īn droit lègâl en lai djoyéchaince des tchaimpois de lai Bordgeaisie.

Tot bordgeais de d'feûs que vīnt d'moraie dains lai tieumune aivaint lo 1^{er} d'aivri de tchêtçhe annèe, ayaint l'aïdge é faisaint mènaidge dains ènne tchaimbre yi aïppairteniaint obīn qu'èl airè aimôdièe, è droit en lai djoyéchaince des tchaimpois.

Crais-bīn que tos les bordgeais di yûe, yi d'moraint o nian, cognéchant loûes droits.

Lo droit és pètures, meinme en cas de décès, ât valabye djeuqu'en lai fīn de l'annèe en cours.

Pai contre è se râte tot comptant po çtu qu'è vandlè.

Se l'ayaint-droit s'en vait aiprès lo 1^{er} de mai é qu'èl è vendu ses encrannes en īn âtre, meinme non-bordgeais, mains d'moraint â velaidge, ci derie airè lo droit de tcheussie ses bêtes dains l'annèe.

Tchêtçhe annèe dains lai douzieme tçhīnzainne de mars, lai lichte des ayaints-droits (encrannement) sré drassie pai lo conseil tieumpal que dairé faire les tchaindgements qu'è fât. Çte lichte sré èrrâtè tchêtçhe annèe â 31 de mars.

Bīn chûr que l'ayaint droit nian īnchrit peut aidè rèclâmaie son īnchription, que n'ât valabye que dâs l'môment voû èlle ât prije en compte.

Tchêtçhe ayaint-droit, è droit en lai djoyéchaince des tchaimpois pai ènne encranne è demé en çtu de "Val" è ènne encranne en çtu de "Chu-lai-Croux". Ran de pus.

Mains è yi è aidè moi yīn de moyennaie, en aitchetaint les encrannes de l'ayaint-droit que n'è-pe de bêtes, obīn que n'laîtche-pe. Po çoli, è fât saivoi yi faire!...

Poquoi les encrannes ne sont ès-pe les meinmes po ïn tchaimpois que po ïn âtre? lai réjon ât bïñ sïmpye; ç'ât q'ün ât moiyou que l'âtre.

Tot bordgeais mairiaie r'cidré ènne encranne é demé chu lo tchaimpois de " Val" è aïjebïñ ènne encranne chu çtu de " Chu-lai-Croux ".

Les ayaints-droit n'ayaint-pe de bêtes po tchairdgie loûes encrannes, è que n'porraint-pe les vendre, dairaint en aivisaie lai commission des tchaimpois â ler de mai.

Dïñche,ès r'cidraint de lai Caisse bordgeaise en compensâtion de loûes encrannes ïn montaint de 50.- pai encranne.

Lo (lai) bordgeais(e) non mairiè(e) è droit en ènne demé-encranne chu les dous tchaimpois.

Les bêtes tcheussie chu les tchaimpois compteraint c'ment cheût:

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. Djement é son polain | 2 encrannes |
| 2. In tchvâ dâs l'aïdge de 2 ans | 1 encranne è demé |
| 3. In polain de 1-2 ans | 1 encranne |
| 4. Enne vaitche | 1 encranne |
| 5. In bûe obïñ ènne dgeneusse | |
| ayaint lai dent de 2 ans | 1 encranne |
| 6. Les djûenes bêtes de moins de | |
| 2 ans | 1/2 encranne |

Lai valou d'ènne encranne â laïrdge, compte teni des bêtes que tchaim-poyant ât d'è pō prës 1/2 airpent.

Lo droit de paircos po ènne demé encranne, prend fïñ en lai foire de djuyet, po les bêtes qu'aint botè lai dent.

E fât compâre que ç'ât en çte sêjon qu'ès s'vendant lo meu.

S'ël airrive des aiccreus és bêtes, lai tieumune n'en prend-pe lai rêchchponsabiyîtè.

Enne demé-encranne ne sairait être tchairdgie pai doûes bêtes en lai fois, di 10 de mai en lai foire de djuyet.

El ât possibye en ĩn ayaint-droit de tchairdgie po ěne boussěe
l'encranne d'ĩn âtre s'ělle ât libre, mains dempie aivô l'aiccoûe de
ci derie ě aiprěs que lai commission des tchaimpois ě lo boirdgie
feuchĭnt aiyu aivisě.

Lai commission des tchaimpois ât composěe de 3 membres nanměs pai
l'aiss. tieumnale; ělle se conchtitue de pai lěe.

Lo 1er de mai de tchětĉhe anněe, les membres de lai commission des
tchaimpois feraint lo r'censement de totes les bětes děchtiěěes
en l'ěstivaidge. Es s'raint t'nis de visitaie les bairres (haies)
de meinme que les leudges.

Es dairaint mairtĉhaie les lots d'ěpainnes ě de boûetchěts que
dairaint ětre děraicěněs.
Churvayie daidroit que les ěpainnes feuchĭnt bĭn creûyie ě breûlěes.

Les Corvěes

Tot ĉtu possědaint des bětes, ât teni de vâquaie ěne demě-djoinněe
de corvěe ě de děraicěnaie ĩn lot d'ěpainnes pai těte de bětaiye.

Faint aĭjebĭn pairtie des corvěes: lo bairraidge, lo děcombraidge,
voingnie les engrais, ě tot ĉ'que s'en cheût....

Les afaints que vaint en l'ěcôle, ne s'raint-pe aidmis po cěs corvěes
pěs pus que les fannes, ě moins qu'ě n'yi euche que des fannes en
l'hôtâ.

El ât děfendu en tchětĉhĭn de tcheussie ses bětes chu les tchaimpois,
se â 1er de mai, ě n'ě-pe creûyie ses lots d'ěpainnes de l'anněe
d'vaint. Aiprěs lo bairraidge lo děcombraidge de bontemps, les corvěes
que n'sraint-pe aiyu faĭtes sraint rempiaicie pai des lots d'ěpainnes.

Les contrevegnaints r'cidraint ěne aimande (lo montaint ât prěvu
dains lo rěyement tieumnal) ě ĉoci pai djo de corvěe manquaint.

Lai boirdgerie.

Les boirdgies sont nanměs pai l'assembiěe des proprětaires de bětaiye.
Ĩn seul r'prěsentaint pai exploitation ât aidmis en l'aissěmbiěe.

Les corvěes sont děfinies par le rěglement de l'anněe 1900. Le 1er de mai, la commission des tchaimpois
feraint lo r'censement de totes les bětes děchtiěěes en l'ěstivaidge. Es s'raint t'nis de visitaie les bairres (haies)
de meinme que les leudges.

Les tropès ne seraint tcheussie és tchaimpois que dâs lo 1er â 10 de mai. Lo consêye tieumnal chu proposition de lai commission des tchaimpois, fixerê lo djo po laîchie les bêtes.

Çtu que tcheusserê ses bêtes aivaint lo djo aittendu pai lo consêye, r'cidré ène aimende de 20.- pai djo é pai piece de bêtaiye â profet de lai caisse bordgeaise.

Tote bête vicieuse que vait â dannaïdges, que traivacherait les baîrres, srê r'tirie di tchaimpois.

Les boirdgies dairaint en aivetchi lai commission des tchaimpois.

Çtu qu'è ène bête vicieuse é que n'lai r'tire pe di tchaimpois dains les 24 heures aîprès, qu'è feuche aîyu aivetchi, srê peuni d'ène aimende de 20.-pai bête é pai djo é rêchponsabye des dannaïdges, qu'se feuche és tchaimpois és baîrres, o inco. és sâtres bêtes.

Ce çoli se r'prôdut, lai poène srê doubyêe.

Tchêtçhe proûe srê dôs lai churvayiaince d'în boirdgie. Ci derie dairait voidgê son tropê lu-meinme aivô les membres de sai famille. Niun ne peut rempiaicie lo boirdgie sâf po ĩn cas graive.

En otre, èl ât teni de cheûdre en tot temps les ouedres di consêye tieumnal é de lai commission des tchaimpois.

E n'ât-pe permis és boirdgies de pâre des tchîns, des véhicules è moteurs, des vélos, des tchvâs po moînnaie o raimoînnaie lai proûe des tchaimpois.

Les parents sont rêchponsabyes di dannaïdges que pourrait être fait és tchaimpois é â bêtaiye pai loûes afaints. Es r'cidraint ène aimende d'aîprès les dannaïdges.

Tot çtu qu'è des bêtes, n'en porrê-pe tcheussie de pus que lo nombre d'encrannes équêlles èl è droit, dôs poène d'ène aimende de 20.- pai piece de bêtaiye.

Se è yi è récidive, les poènes sraint doubyêes é lo troèjieme còp, è piedrê lai djoyéchaince de ses droits po lo rêchte de l'annêe, aivô ène aimende de 20.- pai bête.

Lo boirdgie â tenni d'os poène d'enne aimende de 5.-, de les dénoncie en lai commission des tchaimpois, s'è néglidge de lo faire, l'aimende srè doubeyè lo boirdgie renvie.

În cahier des tchairdges srè étâbyi po tchêtche boirdgie.

E n'ât-pe permis en tot çtu qu'è des bêtes de les tcheussie chu les tchaimpois se, â 30 d'aivri è n'è-pe payie lai diaïdge de son bêtaiye de l'annèe devaint.

E srè r'botè en tchêtche boirdgie, î n' état des pieces de bêtaiye que les ayaints-droit poyant laïtchie, çoci aifî n' de contrôle.

Tchêtche boirdgie dairè voidgaie sai proûe djeuqu'â 1er d'octobre chu lo tchaimpois de "Val" è djeuqu'â 31 d'octobre chu çtu de "Chu-lai-Croux"

Aivaint de botaie feûs, tchêtche dgeneusse o bûe, di môment qu'ès d'morant â tchaimpois, srè meuni d'enne tchainnatte aivô î n' nimerô que srè feuni pai lai tieumune. Les tchainnattes peurdjues sraint rempiaicie â frais des propriétaires. Cès que n's'raint-pe eûsaidgie dairaint être r'bèyie dains les 10 djos que cheûyant lai dâte di laïtchie.

Les baïrres qu'existants chu les tchaimpois sraint entretnies è raïyûes pai cès qu'an aint lai tchairdgie, po lo 1er de mai de tchêtche annèe.

Çtu que r'fuserè aiprès qu'è feuche aïyu aivetchi d'entretni cès rantches (baïrres) r'cidrè enne aimende de 20.- è païyerè lo traivaiye que lai commission des tchaimpois airè fait faire.

Aiprès tchêtche exercice de tir de l'airmèe, chu les tchaimpois, lai commission des tchaimpois visiterè cès deries. Elle ferè raïpport â consèye tieumnal dains les 8 djos que cheûyant lai fî n' des tirs.

L'échtimation des dannaidges dairè être botè dains lo raïpport.

Tot ayaint-droit, en tiu è manquerait enne obî n' des encrannes aifî n' de poyait tcheussie enne o des bêtes, porré en d'maindaie en lai Bordgeaisie que yi en délivrerè â prie de 50.- d'os résavre que totes les encrannes o païtchies d'encrannes des bordgeais feuchînt vendues, è qu'è n'poyeuche pus en aïtchetaie en cès-ci.

Lai commission des tchaimpois è lai compêteince po djudgie.

E sré aiccodgè tchètche annèe ĩn droit de paircos po 2 tchievres â boirdgie di tchaimpois de "Chu-lai-Croux" è c'ment compensâtion lo boirdgie de "Val" paré les djoncs chu ci tchaimpois.

Po çhøre....

Tiaind qu'en voit des bêtes tchaimpoyie, an s'imaïdgine-pe qu'è yi euche taint de conditions è rempiâtre po aivoi des droits de pétûre poré ç'ât dĭnche é ç'ât taint ĩmeul. Tot âto bĭn rêyie â moins i l'crait dains çte tieumune de Pieingne.

I m'demaïnde bĭn c'ment çoli adrait ce ç'n'était-pe lo cas.

Tiaind qu'i ai ôyu pailaie d'encrannement, d'encranne, de droits é tot ç'que s'en cheût, i m'seus ĩntéressie en lai tchôse, è pus foûetche rêjon qu'i cognias bĭn lai rêdgion é les dgens que yi d'morant.

Mains i n'musôs dyère que ce feuche taint compyiquè.

Mĭntenaint, i seus bĭn aĭge d'en saivoi ĩn pô pus graĭce en cés qu'aint bĭn voyu me rensoignie.

E dâdon, tiaind i voiré des bêtes tchaimpoiye pai leûchus, i veus saivoi qu'ès yi aint droit.

E m'en encrât bĭn d'être aiyu ĩn pô long, mains tiaind qu'an ècmence ĩn traivaiye, è fât allaie â bout.

I tiuâ que vos euchĭns aiyu aitaïnt de piaĭji è yeûre ço qu'i ai apparayie po ci concouè litténaire que moi i n'ai aiyu d'lo graïynaie.

Lo Coïncenou.